

46030
VISSION SHORT
WRIST ORTHOSIS



Användningsområden/Indikationer

Stödjer och avlastar handleden efter skada, operation, avgipsning, överörlighet, reumatiska problem, vid kroniska smärttillstånd, ledförslitning eller överbelastningsbesvär. Kan även användas i förebyggande syfte vid tunga eller monotona rörelsemoment.

Kontraindikationer

Inga kända.

Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal.

Varning

Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av bomull, nylon, polyester, lycra och spandex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad.

Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

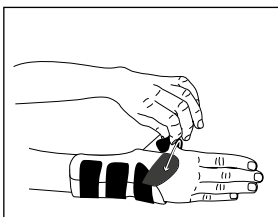
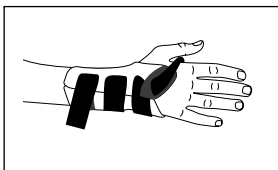
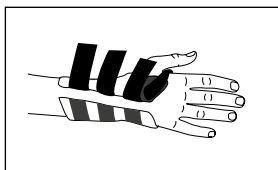
Vid frågor

Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.



Instruktion

1. Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.
2. Öppna alla kardborrband.
3. Placera handen i bandaget.
4. Fäst tumbandet först.
5. Fäst sedan de övriga banden. Justera bandet vid tummen.
6. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



Anvendelsesområde/Indikationer

Støtter og aflaster håndledet efter skade, operation, efter afsluttet gipsbehandling, hypermobilitet, reumatologiske sygdomme, ved kronisk smerte, slidtage i led eller overbelastning. Kan også anvendes forebyggende ved tunge eller monotone bevægeligheder.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale.

Advarsel

Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

Materialespecifikation

Bandagen er fremstillet i bomuld, nylon, polyester, lycra og spandex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler. Latexfri.

Vaskeinstruktion

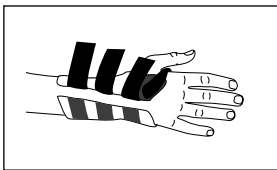
Luk alle velcrobånd i materialet inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Ved spørgsmål

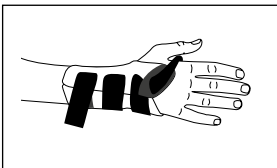
Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du straks tage bandagen af og kontakte forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.



Instruktion



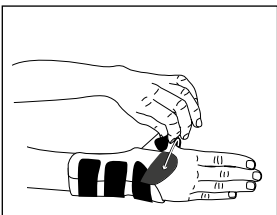
1. Kontroller at produktet er helt og fri for skader.



2. Åben alle velcrobånd.

3. Placer hånden i ortosen.

4. Fæst først tommelbåndet.



5. Fæst derefter de øvrige bånd. Juster båndet ved tommel.

6. Juster efter således at ortosen sidder behageligt.

Käyttöalueet/Indikaatiot

Tukee ja vähentää rasitusta ranteessa vamman ja leikkauksen jälkeen, kipsin poiston jälkeen, yli liikkuvuudessa, reumasairauksissa, kroonisissa kiputiloissa, nivelkulimissa tai yllirasituksessa. Voidaan myös käyttää ennaltaehkäisevästi kun ranteeseen kohdistuu raskaita ja monotonisia liikkeitä.

Kontraindikaatiot

Ei tunnetuja.

Säätäminen

Vain ammattitaitoinen henkilö saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

Varoitus

Älä kiristä tukea liikaa. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

Materiaali

Tuki on valmistettu puuvillasta, nylonista, polyesterista ja spandexista. Tuotetta ei ole palosuojattu.

Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Hienopesu 40°C:ssa. Kuivaa tasaisella alustalla. Kuivausta kuivausrummussa tai kemiallistapesua ei suositella.

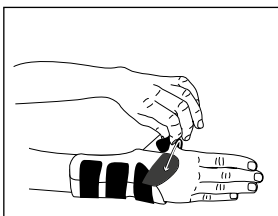
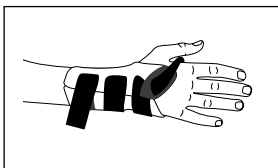
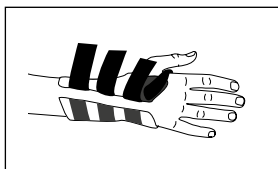
Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.



Sovitusohjeet

1. Tarkista, että tuote on ehjä.
2. Avaa kaikki tarranauhat.
3. Aseta käsi tuen päälle.
4. Kiinnitä ensin peukalon ympärille tuleva nauha.
5. Kiinnitä sitten muut nauhat. Säädä vielä peukalonauhaa.
6. Säädä tuki siten, että se istuu hyvin kädessä.



Bruksområder/Indikasjoner

Støtter og avlaster håndleddet etter skade, operasjon, fjerning av gips, overbevegelse, revmatiske problemer, ved kroniske smertetilstander, slitasje i ledd eller overbelastning. Kan også brukes forebyggende ved tunge eller monotone bevegelsesmoment.

Kontraindikasjoner

Ingen kjente.

Justering

Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale.

Advarsel

Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, ta umiddelbart av ortosen. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

Materialspesifikasjon

Ortosen er laget av bomull, nylon, polyester, lycra og spandex. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

Vaskeanvisning

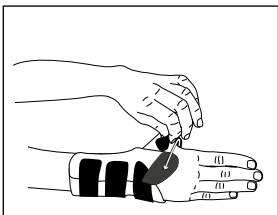
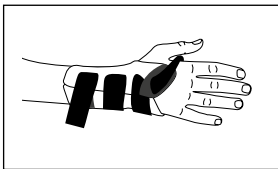
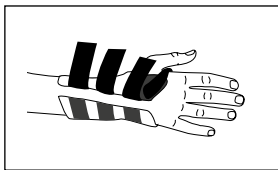
Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Ved spørsmål

Om det oppstår problemer, ta av ortosen og kontakt utprøveren eller forhandler.



Instruksjon



1. Kontroller at produktet er helt og uten skader.
2. Åpne alle borrelåsband.
3. Plasser hånden i ortosen.
4. Fest tommelbandet først.
5. Fest deretter de øvrige båndene. Juster båndet ved tommelen.
6. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.

ITALIANO

Indicazioni

Garantisce supporto al polso, dopo traumi, nel post-operatorio, dopo gessi o in casi di ipermobilità. Nel caso di problemi reumatici, dolore cronico, osteoartrite, sovraccarico. Può essere indossato anche preventivamente in caso di movimenti ripetitivi di flessione del polso.

Controindicazioni

Nessuna.

Modifiche

Questo prodotto può essere modificato solo da personale qualificato.

Avvertenze

Assicuratevi che i tiranti di chiusura non siano troppo stretti. Se compaiono segni o irritazioni della pelle, rimuovere immediatamente questo supporto. Controllate quotidianamente le condizioni della vostra pelle.

46030 VISSION WRIST SHORT

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il prodotto!

Materiali

Questo tutore è stato realizzato con i seguenti materiali: cotone, nylon, poliester, lycra e spandex. Le stecche sono in materiale plastico modellabile. Questo materiale non è "ritardante di fiamma".

Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco.

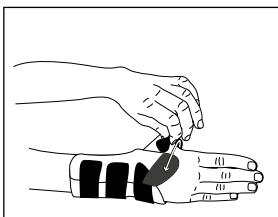
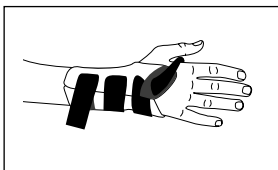
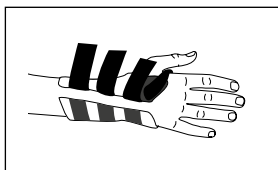
Chi contattare

Per qualsiasi problema, togliere l'ortesi e contattare il negozio dove è stata acquistata.



Istruzioni per la corretta applicazione

1. Verificate che il tutore sia completo e non presenti alcun difetto.
2. Aprire tutte le straps in Velcro.
3. Posizionare la mano all'interno del tutore.
4. Chiudere lo strap di chiusura del pollice.
5. Chiudere ore tutte le altre straps di chiusura. Aggiustare lo straps di chiusura del pollice.
6. Aggiustare ora tutte le straps di chiusura per un maggiore comfort.



Intended use/Indications

Supports and relieves the wrist after injuries, operations, casting, hypermobility, rheumatic problems, chronic pain, osteoarthritis, overloading. Can also be used in preventive purpose during heavy or repetitive movements.

Contraindications

No known.

Adjustments

This products should only be altered by medical professional person.

Warnings

Make sure that the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

Material Specifications

This orthosis is made from cotton, nylon, polyester, lycra and spandex. This product is not flame retardant.

Washing Instruction

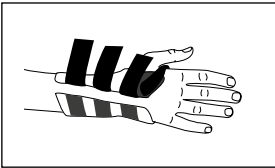
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F) gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

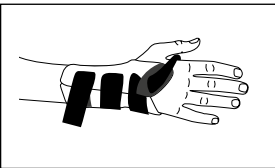


Instructions for use



1. Check that the product is complete and without damage.

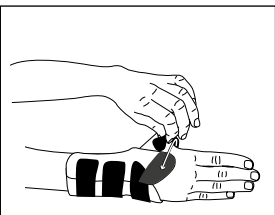
2. Open all Velcro straps.



3. Position the hand in the brace.

4. Close the thumb strap.

5. Then close the other Velcro straps. Adjust the thumb strap.



6. Adjust all straps for comfort.

46030 VISSION WRIST SHORT

Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch aufmerksam durch!

Verwendungszweck/Indikationen

Die Bandage unterstützt und entlastet das Handgelenk nach Verletzungen, Operationen, Gips, bei Hypermobilität, rheumatischen Beschwerden, chronischen Schmerzen, Arthrose und oder Überlastung. Kann auch präventiv während belastenden oder sich wiederholenden Bewegungen verwendet werden.

Kontraindikation

Keine bekannt.

Anpassung

Dieses Produkt darf nur von medizinisch geschultem Fachpersonal angepasst werden.

Warnungen

Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest anliegen. Wenn Anzeichen von Hautreizungen auftreten, entfernen Sie die Bandage unverzüglich. Überprüfen Sie Ihre Haut täglich.

Material Spezifikation

Diese Orthese ist hergestellt aus Baumwolle, Nylon, Polyester, Lycra und Elasthan. Die Bandage ist leicht entflammbar.

Pflegeanleitung

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche 40°C, Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen. Nicht chemisch reinigen.

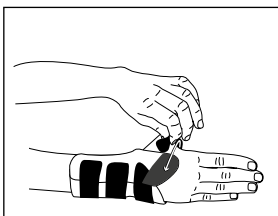
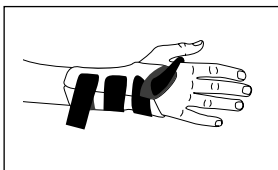
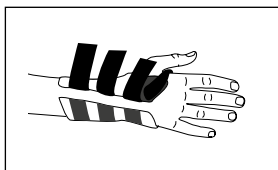
Wer ist zu kontaktieren

Wenn Probleme mit der Bandage auftreten, entfernen Sie die Bandage und kontaktieren Sie das Fachpersonal, welches Ihnen die Bandage angepasst hat.



Gebrauchsanweisung

1. Überprüfen Sie, ob die Orthese komplett und ohne Beschädigungen ist.
2. Öffnen Sie alle Klettbänder.
3. Schlüpfen Sie mit der Hand in die Orthese.
4. Schließen Sie zunächst das Daumenband.
5. Schließen Sie nun die anderen Klettbänder und justieren Sie das Daumenband.
6. Überprüfen Sie alle Klettbänder für einen angenehmen Tragekomfort.



NEDERLANDS 46030 VISSION WRIST SHORT

Lees deze instructie zorgvuldig voor gebruik!

Indicaties / beoogd gebruik

De bandage ondersteunt en ontlast de pols na blessures, operaties, gips, hypermobiliteit, reumatische klachten, chronische pijn, artrose en of overbelasting. De bandage kan ook preventief worden gebruikt tijdens inspannende of repeterende bewegingen.

Contra-indicaties

Onbekend.

Aanpassen

Dit product mag alleen door een medisch professional aangepast worden.

Waarschuwing

Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien zich tekenen van huidirritatie voordoen de orthese direct verwijderen. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

Materiaal specificaties

Diese Orthese ist hergestellt aus Baumwolle, Nylon, Polyester, Lycra und Elasthan. Dit product is niet vlamvertragend.

Reinigingsinstructies

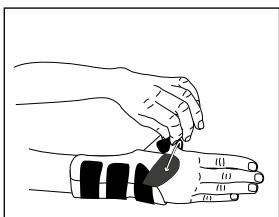
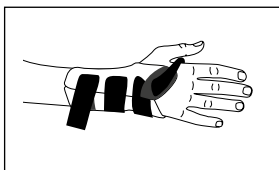
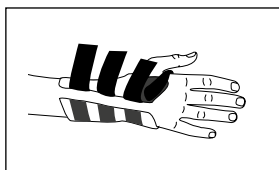
Sluit voor het wassen alle klittenbanden. Wassen op 40°C, normale toeren. Gebruik een waszak. Vlak laten drogen. Niet geschikt voor de droger en niet chemisch reinigen.

Contact

Indien zich enigerlei problemen voordoen, verwijder de bandage en neem contact op met de medisch specialist die de bandage heeft aangemeten.



Instructies voor gebruik



1. Controleer of de orthese compleet en onbeschadigd is.
2. Open alle klittenbanden.
3. Plaats de hand in de orthese.
4. Sluit de duimband.
5. Sluit vervolgens de andere klittenbanden en stel de duimband in.
6. Controleer en stel alle klittenbanden in op een aangenaam draagcomfort

46028 VISSION WRIST SHORT

Lire attentivement cette notice d'instructions avant utilisation!

Usage prévu / Indications

Supporte et soulage le poignet après blessures, opérations, immobilisation plâtrée, hyperactivité, troubles rhumatismaux, douleurs chroniques, arthrite, surcharge.

Peut aussi être utilisé dans un but préventif lors du port de charge ou de mouvements répétitifs.

Contre - indications

Aucune connue

Ajustements

Ce produit ne peut être retouché que par un professionnel médical agréé.

Attention

S'assurer que les sangles ne sont pas trop serrées. Si un quelconque signe d'irritation de la peau apparaît, retirer immédiatement l'orthèse. Vérifier votre peau tous les jours.

Spécifications des matériaux

Cette orthèse est constituée de coton, nylon, polyester, lycra et spandex.

Ce produit n'est pas ignifugé

Instructions de lavage

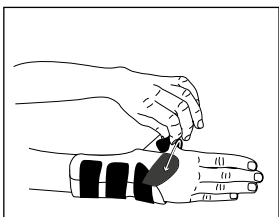
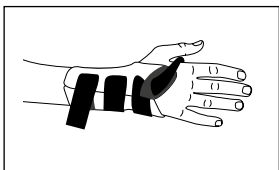
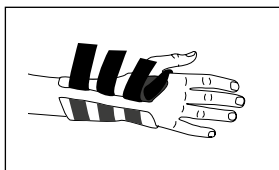
Fermer les systèmes Velcro avant lavage à la machine à 40°C, cycle doux. Utiliser un sac de lavage. Sécher à plat, à l'air libre. Pas de nettoyage à sec.

Qui contacter

Si un problème apparaît, retirer l'orthèse et contacter votre applicateur ou votre fournisseur.

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

1. Vérifiez que le produit est complet et sans dommages.
2. Ouvrez toutes les sangles auto agrippantes.
3. Placez la main dans l'orthèse.
4. Fermez la sangle de pouce.
5. Ensuite, fermez les autres bandes auto agrippantes. Ajustez la sangle de pouce.
6. Réglez et ajustez toutes les sangles pour le votre confort.





Item No.	Side	Size	Wrist circumference
46030 1009	Left	XX-Small	11 - 12 cm
46030 1010	Left	X-Small	12 - 13 cm
46030 1011	Left	Small	13 - 14 cm
46030 1012	Left	Medium	14 - 16 cm
46030 1013	Left	Large	16 - 19 cm
46030 1014	Left	X-Large	19 - 22 cm
46030 2009	Right	XX-Small	11 - 12 cm
46030 2010	Right	X-Small	12 - 13 cm
46030 2011	Right	Small	13 - 14 cm
46030 2012	Right	Medium	14 - 16 cm
46030 2013	Right	Large	16 - 19 cm
46030 2014	Right	X-Large	19 - 22 cm

